



# Granule Smart®

## Brugervejledning

**GRANULDISK®**

Art.nr. DA16355201204

GRANULDISK forbeholder sig ret til at foretage tekniske ændringer af produkterne.  
GRANULDISK påtager sig intet ansvar for eventuelle trykfejl.



---

# Indhold

---

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>CE Overensstemmelseserklæring</b>                | <b>5</b>  |
| <b>1 Generel beskrivelse og sikkerhed</b>           | <b>7</b>  |
| 1.1 Til brugeren                                    | 7         |
| 1.2 Sikkerhedsregler                                | 7         |
| 1.3 Tekniske specifikationer                        | 8         |
| <b>2 Betjening</b>                                  | <b>11</b> |
| <b>3 Daglig rengøring</b>                           | <b>25</b> |
| 3.1 Samling og rengøring af PowerGranules           | 25        |
| 3.2 Rengøring af tankens inderside                  | 27        |
| 3.3 Udskiftning af de rensede dele                  | 30        |
| 3.4 Over natten og under længerevarende inaktivitet | 30        |
| 3.5 GD Memo™                                        | 30        |
| <b>4 HACCP-betjening og hygiejnedokumentation</b>   | <b>33</b> |
| <b>5 Fejlfinding og alarmer</b>                     | <b>35</b> |
| <b>6 Notater</b>                                    | <b>39</b> |



---

# CE Overensstemmelseserklæring

---

Producent:  
GRANULDISK AB  
Jägershillgatan 15  
SE-213 75 MALMÖ, Sverige

erklærer hermed, at følgende maskine:

GRANULDISK system Granule Smart®.

Granule Smart® er en Granule grydevaskemaskine – en grydevaskemaskine til erhvervskøkkener, designet til opvask af gods som gryder og pander.

Grundlæggende erklæring

- a. Det udstyr, som bærer CE-mærket, overholder maskindirektivet, 2006/42/EC,
- b. er udover indholdet i a) fremstillet i henhold til følgende direktiver: EU lavspændingsdirektiv 2006/95/EC og EMC-direktivet 2004/108/EC,
- c. er fremstillet i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder:  
EN 60204-1:2006, EN 55014-1, EN 60335-2-58, en 60439-1, EN 55022, EN ISO13850:2008, EN ISO 13857:2008, EN 61000-6-3 og EN 61000-6-2,
- d. er fremstillet i overensstemmelse med EN 1717 og forsynet med en tilbagestrømsventil af typen AB med lufthul i overensstemmelse med EN 13077:2008.

Malmö, Sverige 11.02.2012

Underskrevet på vegne af  
GRANULDISK AB



Peter Schön  
President

GRANULDISK AB  
Jägershillgatan 15  
213 75 MALMÖ  
Telefon: 040 671 50 60  
Fax: 040 21 07 21



---

# 1 Generel beskrivelse og sikkerhed

---

## 1.1 Til brugeren

Granule Smart® er en Granule grydevaskemaskine – en grydevaskemaskine til erhvervskøkkener, designet til opvask af gods som gryder og pander.

Denne manual er en guide til korrekt brug af Granulatgrovopvaskemaskinen Granule Smart®.

GRANULDISK anbefaler, at man studerer manualen omhyggeligt for at være sikker på, at maskinen bliver benyttet korrekt og sikkert.

Sørg venligst for, at manualen er tilgængelig i hele maskinens levetid.

GRANULDISK påtager sig intet ansvar for beskadigelse af udstyret eller anden form for skade, som skyldes, at brugeren ikke har fulgt anvisningerne i manualen.

## 1.2 Sikkerhedsregler

Maskinen bruger varmt vand. Undgå kontakt (!) med huden, da der er risiko for skoldning.

Materialet i Granulatet er godkendt til brug sammen med fødevarer.

Der er risiko for skrideulykker, hvis der spildes granulat på gulvet.

Der kan dannes formaldehyd, som er farligt ved inhalering, hvis der går ild i Granulatet.

Find flere oplysninger om manuel håndtering af midlet i producentens anvisninger.

Det er ikke tilladt at sidde eller stå på døren.

## 1.3 Tekniske specifikationer

|                                       |                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vægt .....                            | 381 kg (fyldt maskine), 257 kg (tom maskine)                                                                                                                                         |
| Tankvolumen .....                     | 108 litres                                                                                                                                                                           |
| Granulatmængde .....                  | 8 kg                                                                                                                                                                                 |
| Vaskevandets temperatur .....         | 60–65 °C                                                                                                                                                                             |
| Skyllevandets temperatur .....        | 85 °C                                                                                                                                                                                |
| <hr/>                                 |                                                                                                                                                                                      |
| Vaskeprogrammer (med Granulat) .....  | Eco: 2 min<br>Kort: 3 min<br>Normal: 5 min                                                                                                                                           |
| Vaskeprogrammer (uden Granulat) ..... | Eco: 2 min<br>Kort: 2 min og 30 sek<br>Normal: 4 min og 30 sek                                                                                                                       |
| Skyllevandets volumen .....           | 4 liter/Eco program (i henhold til DIN10512)<br>6 liter/Kort, Normalt vaskeprogram.<br>Sådan opnås 3600 HUE i henhold til ANSI/NSF 3<br>hygiejneretningslinjer, 6 liter er påkrævet. |
| Påfyldningsvolumen .....              | 220 liter (Ø 700 x H 570 mm)                                                                                                                                                         |
| Design .....                          | Rund roterende kurv af rustfrit stål                                                                                                                                                 |
| Kapacitet .....                       | 6 GN 1/1, 65 mm dyb eller 3 GN 1/1 200 mm og 3 GN<br>65 mm, eller tilsvarende for andre redskaber<br>Mulighed for at vaske pletter op til størrelse Ø 500x400<br>mm                  |
| <hr/>                                 |                                                                                                                                                                                      |
| Spænding** .....                      | 400 V (standard); 3-faset, jord<br>230 V, 230 V/60 Hz, 415 V, 440 V/60 Hz<br>(valgmulighed); 3-faset, jord                                                                           |
| Sikring** .....                       | 400 V: 25 A (koldtvandsmulighed 32 A)<br>230 V: 40 A<br>415 V: 25 A (koldtvandsmulighed 32 A)<br>440 V: 25 A                                                                         |
| Frekvens .....                        | 50 Hz (60 Hz valgmulighed)                                                                                                                                                           |
| Maksimum effekt .....                 | 11,5 kW (koldtvandsmulighed 16,5 kW)                                                                                                                                                 |
| Vaskepumpemotor .....                 | 2,2 kW                                                                                                                                                                               |
| Skyllepumpemotor .....                | 0,11 kW                                                                                                                                                                              |
| Vasketankelement* .....               | 9 kW (koldtvandsmulighed 14 kW)                                                                                                                                                      |
| Skylletankelement* .....              | 9 kW (koldtvandsmulighed 14 kW)                                                                                                                                                      |
| Indkapslingsklasse .....              | IP55                                                                                                                                                                                 |
| Støjniveau lydtryk .....              | < 70 dB(A)                                                                                                                                                                           |
| Vandtilslutning .....                 | ½" (DN15), 55-65°C eller koldt vand (valgmulighed),<br>3-10 °dH<br>NB! Der må ikke bruges omvendt osmosevand eller<br>meget blødt vand.                                              |
| Vandtryk/flow .....                   | 1-6 bar, 15 liter pr. minut                                                                                                                                                          |
| Anbefalet ventilationskapacitet ....  | 500 m³/t                                                                                                                                                                             |

---

|                   |                                                                                   |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Udstrømning ..... | Rør, Ø 32 mm                                                                      |
| Afløb .....       | Nødvendig kapacitet 100 liter/min. Maskinen bør ikke anbringes lige over afløbet. |

---

\* Ikke i brug samtidig

\*\*For at få flere oplysninger om den leverede maskine bedes du se maskinens mærkeplade



***N.B.***

*Granule Smart® leveres med et 2 meter langt elektrisk kabel, der skal sluttes til vægkontakten. Hovedkontakten medfølger ikke ved leveringen.*



---

## 2 Betjening

---

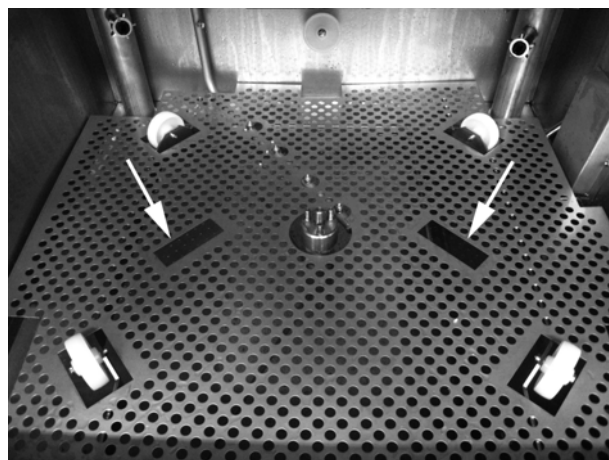
### Opstart

1. Tøm granulatsamleren med PowerGranules i vasketanken. Kurvhjulet og tankristen skal tages ud ([Billede 1 Granulatpåfyldning](#)).



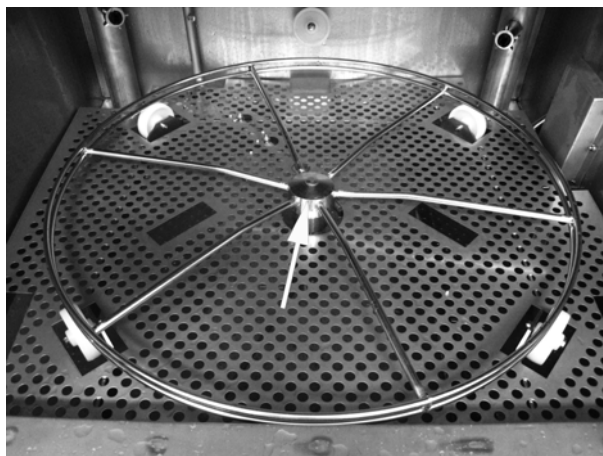
*Billede 1: Granulatpåfyldning*

2. Sæt tankristet på plads ([Billede 2 Tankriste](#)).



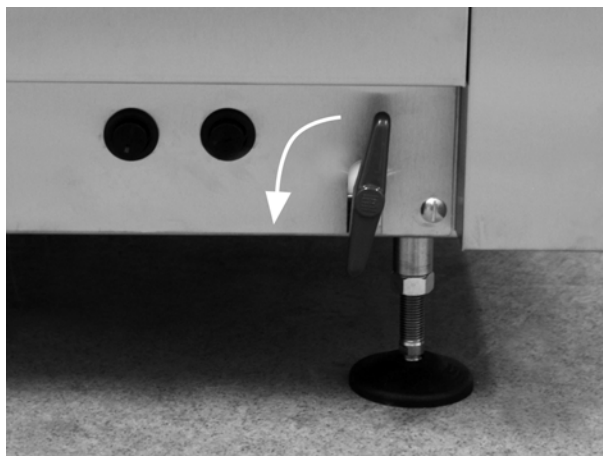
*Billede 2: Tankriste*

3. Sæt kurvhjulet på plads ([Billede 3 Kurvhjul](#)).



*Billede 3: Kurvhjul*

4. Luk afløbsventilen i højre side af maskinen ([Billede 4 Afløbsventil](#)).
5. Tænd for elkontakten



*Billede 4: Afløbsventil*

### Påfyldning af vand

1. Luk døren.
2. Tryk på funktionsknappen (1) for at fylde vandtanken.

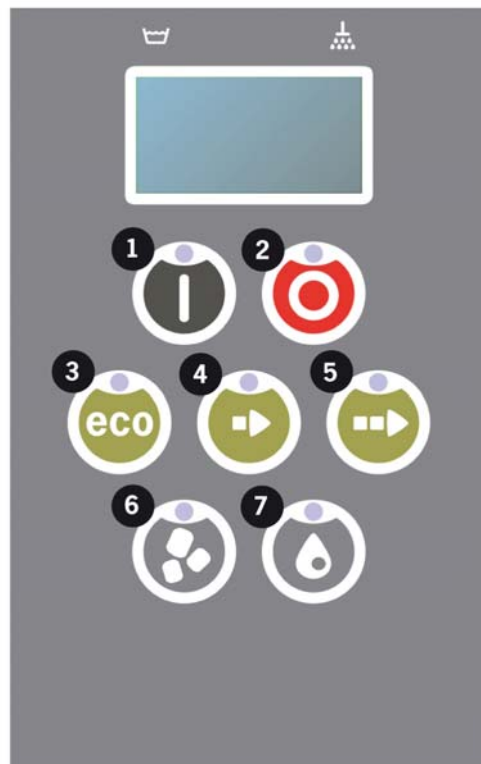
Vil du fylde  
vasketanken?

3. Maskinen fyldes nu med vand og varme op til den korrekte temperatur. På panelet blinker dioderne for programvalg (3-5) ude af takt med dioderne for vask med eller uden Granulat (6-7) under påfyldning. følgende meddelelse vises:

XX°C      XX°C  
Fyldning af vasketanken

4. Fyldning og opvarmning tager omkring 20 minutter (standard; varmtvandstilslutning, +55 °C). Ved valgfri koldt vandstilslutning (+10 til 12 °C) tager fyldning og opvarmning ca. 40 minutter. Hvis den korrekte temperatur ikke opnås i vasketanken efter fyldning, vil følgende meddelelse blive vist:

50°C      60°C  
Opvarmning af  
vasketanken, 65 C



Billede 5: Kontrolpanel

5. Klar til brug, når den korrekte temperatur er opnået i vasketanken. Et forud valgt program bliver nu vist;

65°C      85°C  
Eco program  
med Granulat  
vasketid: 2:00



**N.B.**

**Indikatorlamper**

*RØD LAMPE indikerer, at maskinen er i gang. Åbn ikke døren!*

*GRØN LAMPE indikerer, at maskinen er klar til brug.*



Billede 6: Indikatorlamper

**Klargøring af redskaber**

1. Fjern og afskrab alle madrester, før du fylder køkkenredskaberne i maskinen (Billede 7 Skrab løse madrester af).
  - Ingen iblødlægning, ingen skrubning.
  - Ingen brug af håndopvaskemiddel (for at undgå skumning).
2. Potter og pander med våde, proteinrige madrester skal eventuelt skylles med vand, før de placeres i maskinen.



Billede 7: Skrab løse madrester af

**Påfyldning af redskaber**

Alle redskaber skal lægges med indersiden vendt mod sprøjterørene. Det er vigtigt, at alle emner er fast placerede, når de bliver vasket.

### Indsætning og fjernelse af kurven

Tag kurven halvvejs ud af maskinen (dvs. kurven står delvist på døren.)

Når kurven er fyldt med potter og pander, skubbes den ind i maskinen. Kurven er designet på en sådan måde, at du nemt kan mærke, om den er placeret korrekt på kurvehjulet.

Kontroller, at der ikke stikker noget ud af kurvens sider eller bund. Kurvens rotation må ikke hindres.

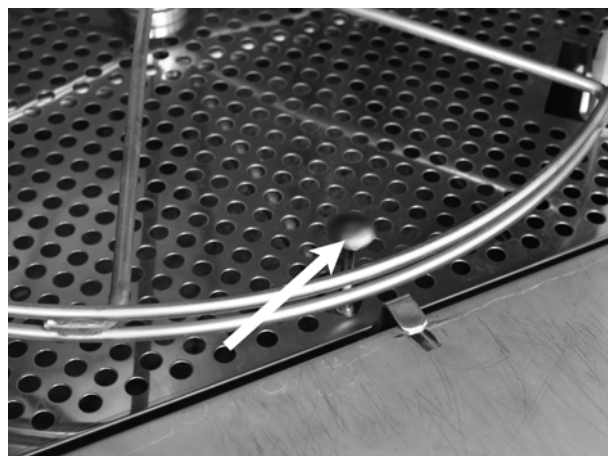
Se [Billede 8 Vaskekurven](#).



*Billede 8: Vaskekurven*

### Kurveløfter

Ved hjælp af den indbyggede kurveløfter kan kurven nemt tages ud på døren (integreret bord) til fyldning og tømning.



*Billede 9: Kurveløfter*

### GD 102 Standard vaskekurv (19999)

Det er muligt at påfylde 6 x GN 1/1 eller 1/2 beholdere ved at skubbe dem ind i kurven. enten 6 x 65 mm dybe beholdere eller 3 x 65 mm dybe beholdere plus 3 x 200 mm beholdere. Se [Billede 10 Vaskekurv](#).



*Billede 10: Vaskekurv*

Muligt at indsætte 6 x GN 1/3.

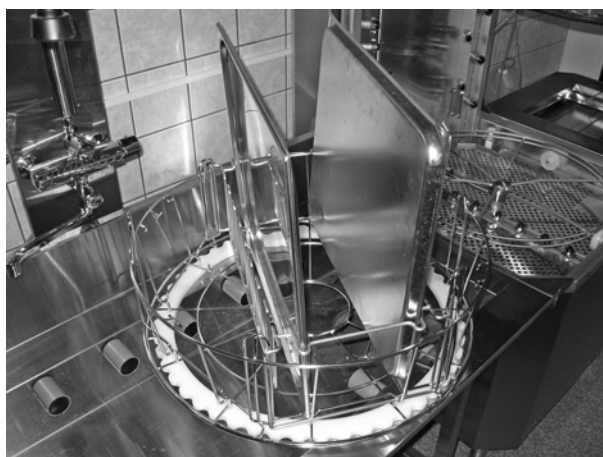
Muligt at indsætte 12 x små GN-beholdere.  
Vælg blandt GN 1/4, GN 1/6, GN 1/9. Se [Billede 11 GD 102](#).



*Billede 11: GD 102*

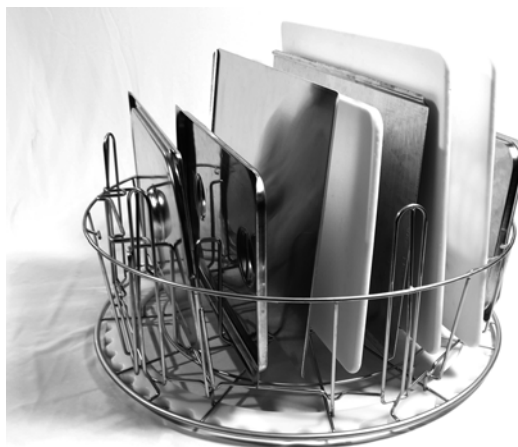
### **GD 150 Multiindsats til GN 2/1 og større bakker og riste. (19992)**

Muligt at indsætte 2 x GN 2/1. Se [Billede 12 GD 150](#).



*Billede 12: GD 150*

Muligt at indsætte riste, spækkebrætter,  
bageplader, flade bakker og GN 1/1 låg. Se [Billede 13 GD 150](#).



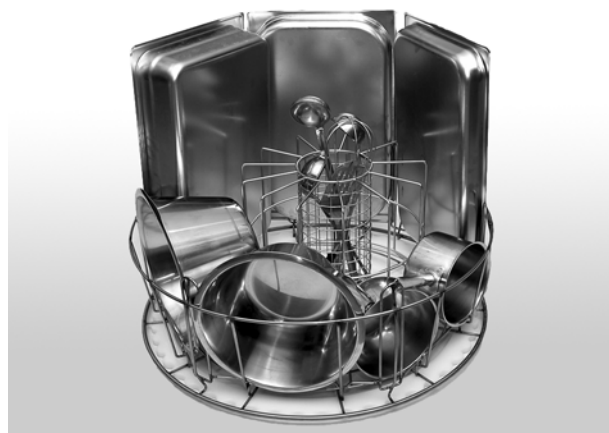
*Billede 13: GD 150*

### **GD 750 Saucepandeholder (13756)**

Muligt at indsætte gryder, saucepander, skåle og mindre tilberedningsbeholdere. Beholdere fra ca. 60 mm til 170 mm dybe kan vaskes.

Muligt at indsætte øseskeer, piskeris, spatler og lignende i netkurven i midten af holderen.

Dette tilbehør anbringes i standard vaskekurven, og små tappe i bunden af kurven holder det på plads. Se [Billede 14 GD 750](#).



*Billede 14: GD 750*

### **GD 754 fleksibel grydeholder (13789)**

Muligt at anbringe større gryder og tilberedningsbeholdere. Træk gummibåndet rundt omkring emnerne. Vær forsigtig, når du fæstner og slipper gummibåndene. Krogene kan gøre skade.

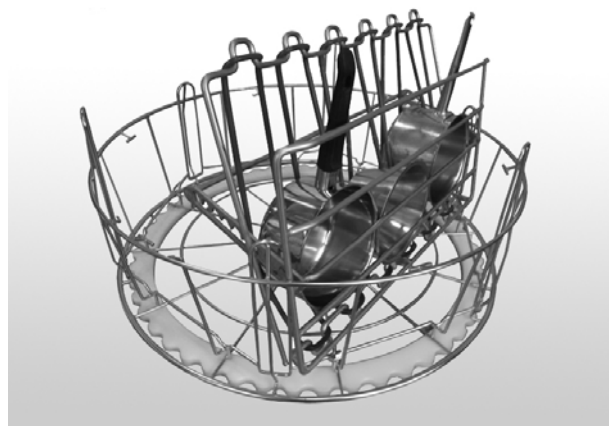
Se [Billede 15 GD 754](#).



*Billede 15: GD 754*

### **GD 152 Multiflex-holder (20554)**

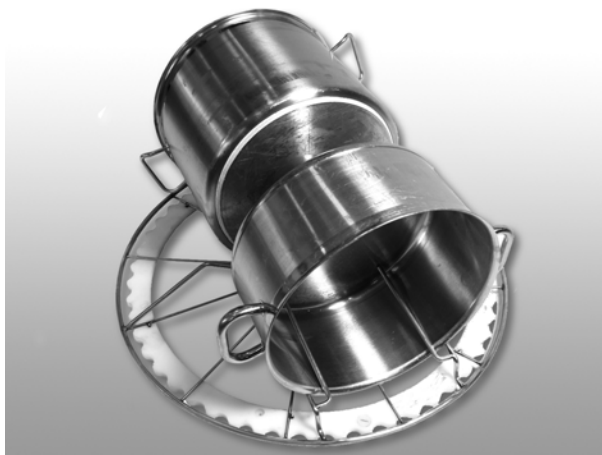
Tilbehør til påfyldning af 3-5 kasseroller, små skåle, sier osv. Se [Billede 16 GD 152](#).



*Billede 16: GD 152*

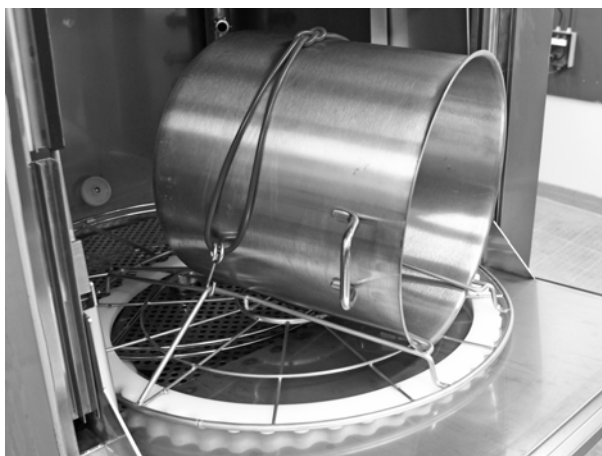
**GD 104 Grydekurv**

Muligt at holde større gryder og tilberedningsskåle på plads. Skub gryden ind i holderen. Til gryder, der er brede eller mellemstore til store, [Billede 17 GD 104](#).



*Billede 17: GD 104*

Når du skal placere **en** stor gryde i grydeholderen, skal du bruge en eller to GD 754 fleksible grydeholdere for at fiksere gryden. Hægt elastikken på som vist på illustrationen ([Billede 18 GD 104](#)). Sno den rundt om gryden og hægt den på stangen på den anden side.



*Billede 18: GD 104*

### Kontrolpanel

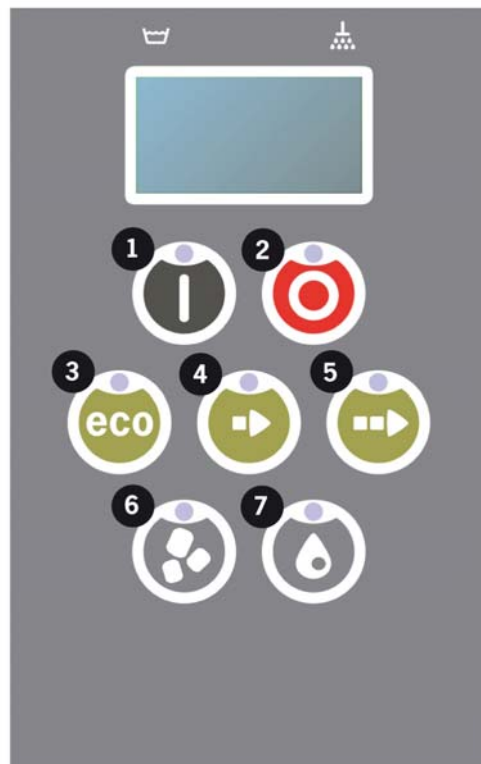
1. Funktionsknap. Denne knap bruges til at svare "ja" til et spørgsmål stillet i displayvinduet.
2. Stopknappen bruges til nulstilling af potentielle alarmer.

Den bruges desuden til aktivering af hviletilstand. Efter 30 sekunder går displaylampen ud, og maskinen går i hviletilstand. Stopknappens røde diode lyser under hviletilstand, men alle maskinens funktioner er deaktiveret.

Tryk på en hvilken som helst knap for at genaktivere maskinen.

**I hviletilstand sker der ikke nogen opvarmning af vasketanken eller skylletanken.**

3. Start Eco-program
4. Start Kort program
5. Start Normalt program
6. Vasker med Granulat
7. Vasker uden Granulat



## Start og betjening

### 1. Tryk på funktionsknappen (1)

- Hvis temperaturen er under 65° C i vasketanken på tidspunktet for første start, når vasketanken er fyldt, vil maskinen fortsætte med at varme.
- Vask ved for lav temperatur øger risikoen for skumdannelse, og for at godset ikke bliver hygiejnisk rent.
- Genprogrammering må kun udføres af autoriseret personale.

62°C (Blinker!) 59°C  
Opvarmer  
vasketanken, 65°C

### 2. Vælg vask med eller uden granulat (6) eller (7). ved let snavsede pander eller specifikke dele med "fælder" der kan fange granulatet (f.eks. perforerede beholdere), kan du vælge vask uden Granulat. Ved normalt og meget snavsede gryder og pander kan du vælge de kraftfulde cyklusser med Granulat, der vil blæse redskaberne rene.

### 3. Vælg ønsket vasketid Eco (3), Kort (4) eller Normalt (5).

Eco

2 min (med Granulat),

2 min (uden Granulat)

Kort

3 min (med Granulat),

2 min og 30 sek (uden Granulat)

Normalt

5 min (med Granulat),

4 min og 30 sek (uden Granulat)

65°C          85°C  
Eco program  
med Granulat  
Resterende tid: 1:40

4. Efter 3 sekunder vises en nedtælling af den resterende vasketid i displayet.

65°C      85°C  
2:20

5. Når vaskeprogrammet er færdigt, vil ordet "END" blinke, og den grønne indikatorlampe tænder.

65°C      85°C  
E N D

6. Når døren bliver åbnet, går displayet tilbage til standby-tilstand og viser det sidst anvendte program.

65°C      85°C  
Eco program  
med Granulat  
Vasketid: 2:00

7. Hold døren lukket, hvis du ikke skal køre et andet vaskeprogram lige efter. Det sparer energi og reducerer fordampning fra vasketanken.



Billede 19: Mens et program kører, lyser den røde lampe.



Billede 20: Når programmet er færdigt, tænder den grønne lampe.

### Standstning af maskinen under drift

- Skift til vask med vand (7) i ca. 30 sekunder for at skylle alt granulat af. Tryk derefter på STOP-knappen (2)
- I nødstilfælde skal du blot trykke på STOP-knappen (2)



#### **N.B.**

Redskaberne har måske rester af opvaskemiddel og skal vaskes igen, før de tages ud af maskinen. Udtøm aldrig en maskine, der er standset med nødstop! (Granulat, der kommer i pumpen, uden at der er vand, vil blokere pumpebladene).



#### **ADVARSEL**

Åbn ikke døren, mens maskinen kører! Du risikerer at brænde dig.

### Nulstilling af overopvarmningsbeskyttelsen

Nulstil overopvarmningsbeskyttelsen, hvis fejlkode 104, 105, 106 forekommer.

1. Tøm vasketanken.
2. Rens niveausensoren.
3. Skru den sorte hætte af [Billede 21 Overopvarmningsbeskyttelsen](#).
4. Nulstil overopvarmningsbeskyttelsen ved at stikke en lille skruetrækker ind i beskyttelsesanordningen og trykke på nulstillingsknappen. Hvis beskyttelsen har været udløst, høres et klik, når den nulstilles.
5. Hvis fejlkoden kommer tilbage inden for de næste par timer, kontaktes en servicetekniker.



Billede 21: Overopvarmningsbeskyttelsen

### Inspektion af gryder og pander

- Kontroller visuelt gryder og pander efter hvert program.
- For at være sikker på, at der ikke er granulat tilbage, skal du vende alt gods (kurve, pander osv.) med bunden i vejret, før de tages ud af maskinen.
- Fjern granulat, der kan have gemt sig i hjørner, skarpe vinkler og andre utilgængelige steder ([Billede 22 Inspektion af gryder og pander](#)).



Billede 22: Inspektion af gryder og pander

### PowerGranules

- Specielt designet til at virke sammen med gryde- og pandeopvaskemaskiner med granulat fra GRANULDISK.
- Sørg for det bedste vaskeresultat og en lang levetid både for Granulatet og for maskinen.
- Plastikmaterialet er godkendt til brug i forbindelse med fødevarer.
- For at opnå et pletfrit, rent resultat bedes du kontrollere det anbefalede niveau (8 kg) granulat hver dag, når du samler powerGranules. **Fyld op med PowerGranules, hvis niveauet kommer ned under 8 kg-mærket.**

- Følg den anbefalede udskiftning af PowerGranules, der er angivet af GDMemo (meddelelsen kommer i displayet efter hver 2500 cyklusser med Granulat)
- Slidte Granulat skal håndteres som et brændbart materiale.

### Sprogvalg

Sådan ændres sprogindstillingen:

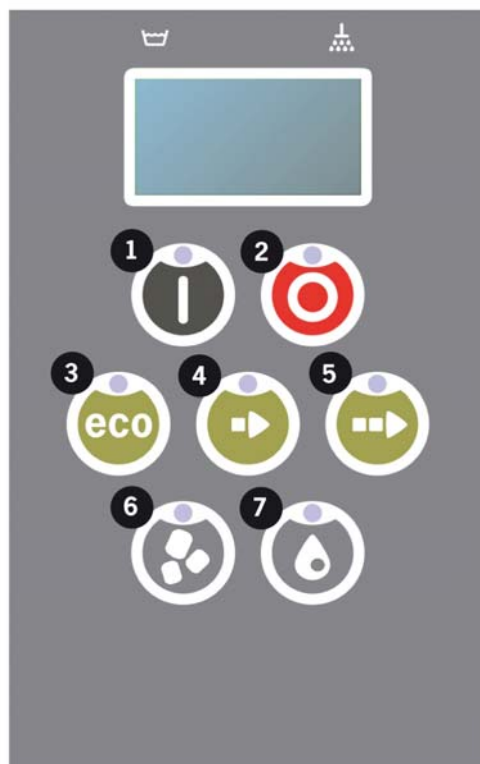
1. Tryk på STOP-knappen, slip den og vent i 3 sekunder.
2. Tryk på "kortprogram-knappen" (4) fem gange.
3. Displayet viser følgende:
4. Tryk på funktionsknappen (1) for at vælge.

Sprog  
Dansk  
Vælg                      Tilbage

5. Rul ved hjælp af knapperne for at vælge programmet eco (3) eller normalt (5), for at gå gennem listen over sprog.

Sprog  
< Dansk >  
OK                      Annuller

6. Vælg et sprog ved at trykke på funktionsknappen (1); oK.
7. Tryk på STOP-knappen (2) for at afslutte programmeringsfunktion.





---

## 3 Daglig rengøring

---

### 3.1 Samling og rengøring af PowerGranules

1. Brug granulatsamlerne
2. Anbring granulatsamleren på tankens rist mellem døren og drivakslen, [Billede 23 Granulatsamleren i maskin.](#)
3. **Granulatsamleprogram**

Tryk først på STOP-knappen (2)

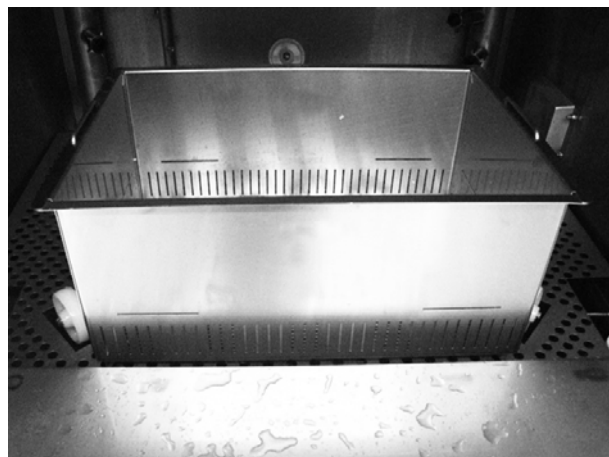
Tryk på knapperne Kort program (4) og Granulat program (6) samtidig i 3 sekunder.

65°C      85°C  
Granulop-  
samlingsprogram  
Vasketid: 5:10



**N.B.**

*Der sker ingen  
opvaskemiddeldosering  
og ingen opvarmning  
af vaske- eller  
skylletank under  
samlingsprogrammet.*



*Billede 23: Granulatsamleren i maskin*

4. Når granulatsamlingsprogrammet er udført, vises en meddelelse:
  - Fra program 2500 til 501: Kontroller granulatliveauet (efter hver tiende samling)
  - Fra program 500 til 251: Ingen meddelelse (går tilbage til STOP-tilstand)
  - Fra program 250 til 1: Bestil granulat (efter hver samling)
  - Fra program 0: Skift granulat nu (efter hver samling indtil meddelelsen er nulstillet).

Fyld op med nyt Granulat efter behov.  
Vaskeresultatet bliver dårligt, hvis  
granulatniveauet er for lavt.

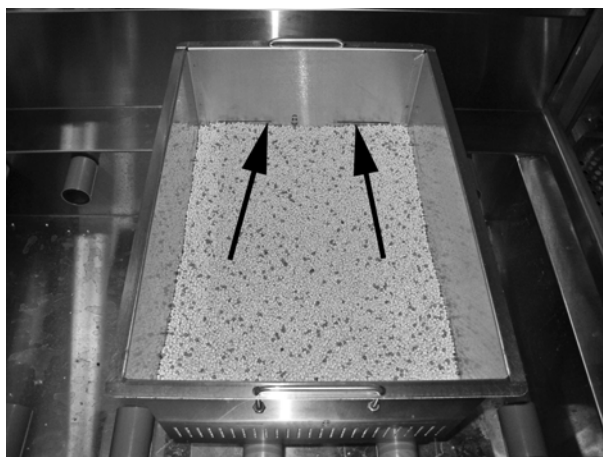
5. Tag granulatsamlerne ud og skyl  
(overbrus) Granulatet grundigt. Sørg for,  
at der ikke er nogen madrester tilbage.
6. Kontroller, at granulatniveauet når op  
til 8-mærket ([Billede 24 Kontroller  
niveauet](#)).

**N.B.**

*For meget og for lidt  
granulat vil påvirke  
vaskeresultatet. For  
meget kan også  
forårsage blokering  
af sprøjtedyserne.*

**N.B.**

*Brug ikke desinfektant  
eller andre  
rensningsprodukter,  
når du rengør granulatet.  
Rester fra disse produkter  
vil forårsage skumning i  
maskinen, hvilket giver  
et dårligt vaskeresultat.*



Billede 24: Kontroller niveauet

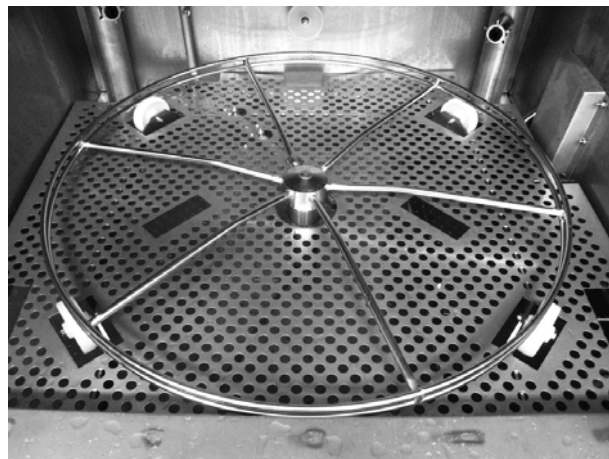
## 3.2 Rengøring af tankens inderside

1. Tryk på STOP-knappen (2) og åbn afløbsventilen for at tømme vasketanken. Se [Billede 25 Afløbsventilen](#).
2. Sluk for elkontakten.



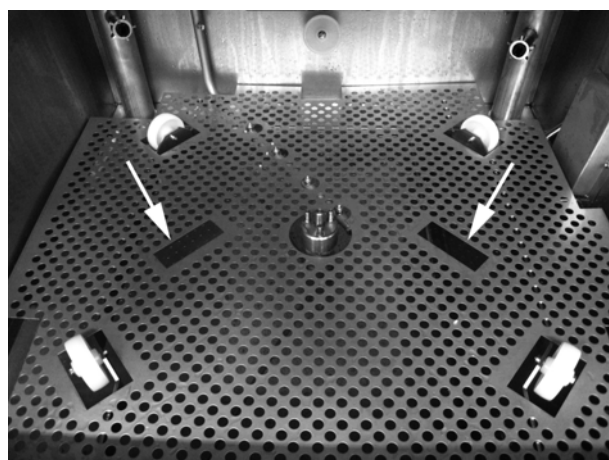
Billede 25: Afløbsventilen

3. Løft kurvehjulet ud. Se [Billede 26 Kurvehjulet](#).



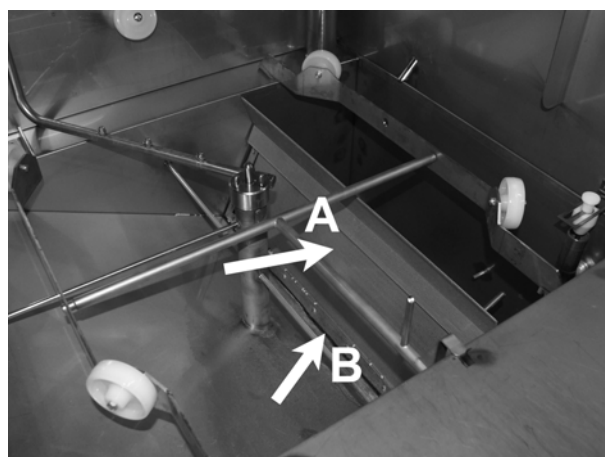
Billede 26: Kurvehjulet

4. Løft tankkristen ud ved brug af håndtagene. Se [Billede 27 Tankriste](#).
5. Rens og skyl delene med vand.
6. Skyl tankens inderside med vand (ingen rengøringsmidler).



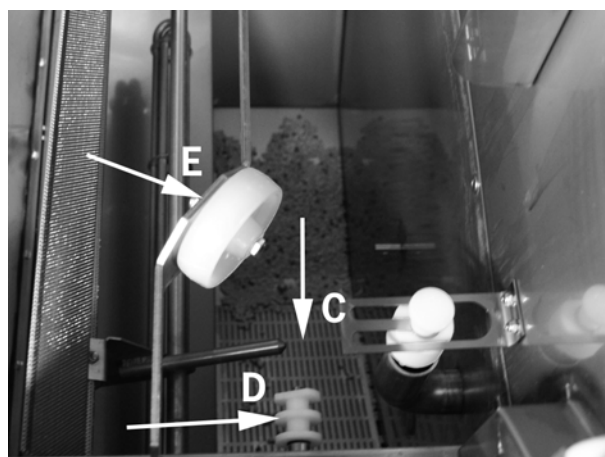
Billede 27: Tankriste

7. Rens den perforerede overflade af granulatventilen (A) med vand ([Billede 28 Granulatventil](#)).
8. Kontroller, at pakningsstrimlen (B) til granulatventilen er ubeskadiget ([Billede 28 Granulatventil](#)).



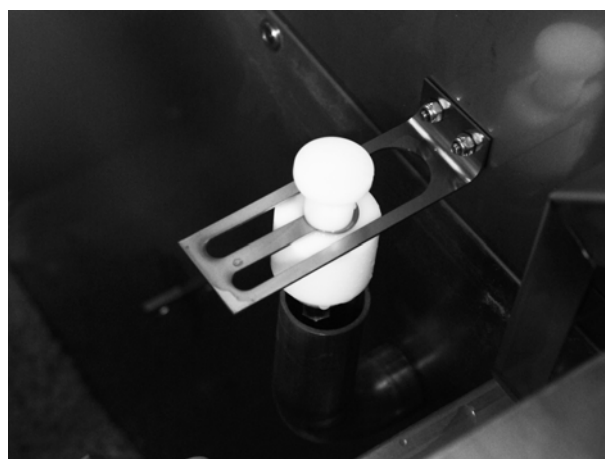
Billede 28: Granulatventil

9. Rens og skyl bundsien (C) med vand. For at gøre rengøringen nemmere kan du skrue bundsien af ([Billede 29 Bundsien, niveausensoren og rulle](#)).
10. Tør niveausensoren af (D) med en ren klud. Se [Billede 29 Bundsien, niveausensoren og rulle](#).
11. Kontroller, at de ruller (E), der understøtter kurvens hjul, kan dreje frit



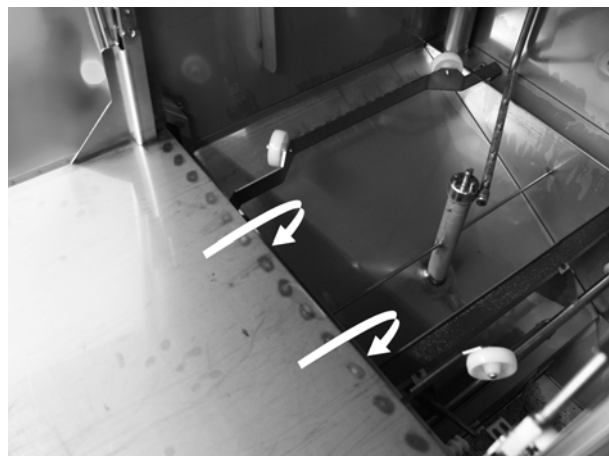
Billede 29: Bundsien, niveausensoren og rulle

12. Kontroller, at overløbshanen virker. Rens den efter behov. [Billede 30 Overløbshanen](#).



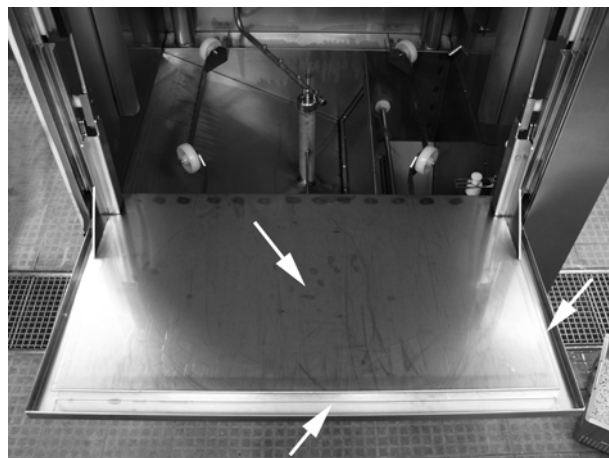
Billede 30: Overløbshanen

13. Skyl dørens nederste del (dør helt åben) og tør dørens øverste del af med en klud. Se [Billede 31 Gør rent nedenunder](#).



Billede 31: Gør rent nedenunder

14. Tør indersiden af dørens nederste del og pakningen af med en fugtig klud. Se [Billede 32 Dørens nederste del](#).

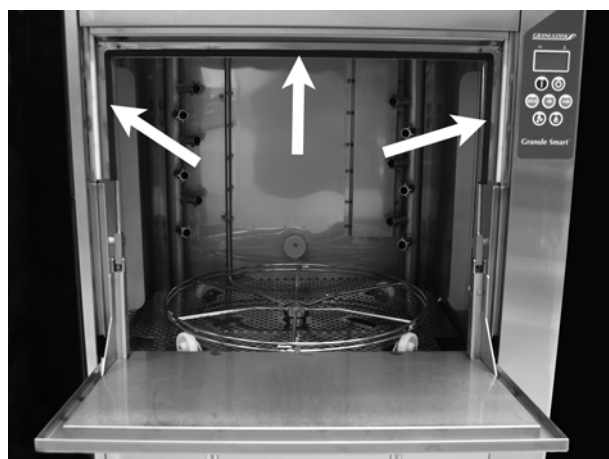


Billede 32: Dørens nederste del

15. Tør gummipakningen på dørrammen af med en fugtig klud, [Billede 33 Dørpakning](#).



**N.B.**  
Maskinens yderside  
må **ikke** vaskes med  
højtryksvand.



Billede 33: Dørpakning

## 3.3 Udskiftning af de rensede dele

### 1. Udskift alle dele

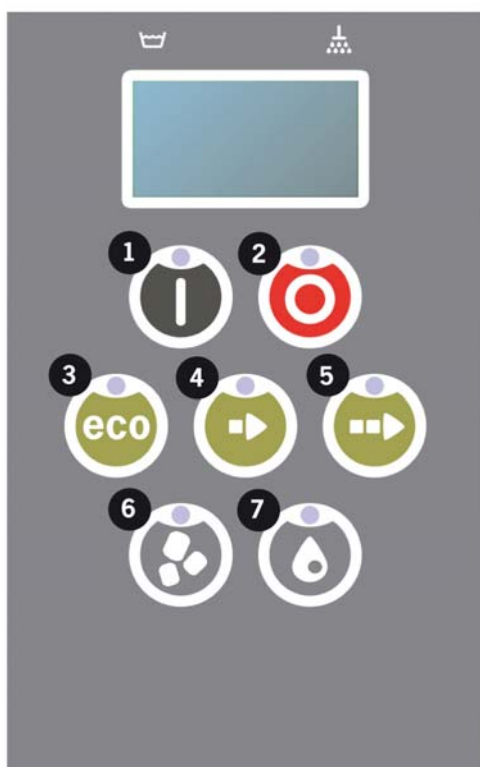
- Sæt bundsien på plads igen, hvis den har været demonteret.
- Sæt tankristen på plads.
- Sæt kurvens hjul tilbage på plads.

## 3.4 Over natten og under længerevarende inaktivitet

- Sørg for, at vasketanken er helt tom efter rengøringen
- Eventuelt vand i bunden skal fjernes med en svamp eller lignende absorberende klud.
- Lad døren stå åben, så luften kan cirkulere i maskinen.
- PowerGranules skal opbevares i granulatsamlerne inden i maskinen.
- Efter en længerevarende inaktivitet: Kontroller maskinens funktion i overensstemmelse med servicemanualen, måske med assistance fra en servicetekniker.

## 3.5 GD Memo™

GD Memo er en indbygget funktion, der informerer brugeren om maskinens vigtigste vedligeholdelseskrav.



#### 1. Tid til vaskevandsskift

— for at sikre et godt vaskeresultat. Knappen “Vask uden granulat” (7) blinker, og meddelelsen “Skift vand” vises i displayet. Denne information forsvinder, når vandet er skiftet, eller du kan nulstille den ved at trykke på Stop (2), slippe knappen, vente i 3 sekunder og derefter trykke på knappen (7) fem gange. Der står OK på displayet i ca. 2 sekunder efter nulstillingen. Denne påmindelse vises som standard efter hver 25 vaskecyklusser. Antallet af vaske kan variere mellem 15 og 40.

#### 2. Tid til PowerGranules-skift

— for at opretholde maskinens vaskekraft. Knappen “Vask med granulat” (6) blinker, og meddelelsen “Skift granulat” vises i displayet. Efter granulatskift skal du nulstille påmindelsen ved at trykke på STOP-knappen (2), vente i 3 sekunder og derefter trykke på granulatknappen (6) 5 gange. Der står OK på displayet i ca. 2 sekunder efter nulstillingen. En påmindelse om granulatskift vises efter hver 2500 vaskecyklusser.

#### 3. Tid til service

— for at undgå dyre reparationer og unødvendige nedbrud. STOP-knappen (2) blinker, og en meddelelse vises i displayet. Enten “Tid til service 1” eller “Tid til service 2”, afhængigt af hvilken service der er påkrævet. Telefonnummeret til servicefirmaet eller til GRANULDISK vises under servicemeddelelsen. Påmindelsen kan nulstilles af en autoriseret servicetekniker, når servicen er udført. Der står OK på displayet i ca. 2 sekunder efter nulstillingen. Servicemeddelelsen vises for hver 8000 programmer eller en gang om året, hvad end der kommer først.

#### 4. Alarmsprioritering

Hvis påmindelserne “Skift vand”, “Skift granulat nu” eller “Tid til service” forekommer samtidig, skal de prioriteres således:

- “Skift vaskevand” har altid første prioritet.

- Når vandet er skiftet og meddelelsen nulstillet, kan næste meddelelse vises.
- Anden prioritet er "Skift granulat nu"
- Tredje prioritet er "Tid til service".
- Påmindelserne blinker, indtil de pågældende meddelelser er nulstillet.

---

## 4 HACCP-betjening og hygiejnedokumentation

---

GRANULDISK Documentation Tool, GDTdirect™, er en integreret funktion til dokumentation af vaskemaskinens driftsparametre og vigtige hygiejnekontrolpunkter, HACCP.

- Driftsdata for de sidste 99 vaskeprogrammer vises direkte i kontrolpanelvinduet.
- En ekstern computer kan kobles til maskinen, og driftsdataene gemmes i separate filer, så alle historiske data kan blive gemt. Windows 2000 eller Windows XP er et systemkrav til tilslutning af en ekstern computer. Kontakt din forhandler, hvis du ønsker mere information og oplysninger om installation.

### Aflæsning af data gennem kontrolpanelet

1. Tryk på STOP-knappen (2), slip den og vent i 3 sekunder.
2. Tryk på "kortprogram" (4) fem gange.
3. Brug knappen "øko-program" (3) eller knappen "normalt program" (5), til teksten "læs driftsdata" vises i displayet. Bekræft valget ved at trykke på sTArT-knappen (2).
4. Driftsdata for den sidste programkørsel vises i displayet.

090121 15:19 SG 65/85 OK

Oplysningerne defineres således:

- Dato: 090121 21. januar 2009
- Tidspunkt: 15.19 (3.19 PM)
- Programtype: E, S, N svarende til programmerne eco, Kort og normalt
- Vasker med Granulat: angives med et "G", i modsat fald er boksen blank.
- 65; indikerer gennemsnitstemperaturen i vasketanken under vask.
- 85; indikerer minimum skylletemperaturen i skylletanken under skylning.
- OK; indikerer, at skyllevandsmængden er korrekt og i overensstemmelse med fabriksværdierne; hvis de indstillede værdier er blevet ændret, vises nA (ikke relevant).



#### **N.B.**

*Hvis vaskeprogrammet er annulleret på grund af en driftsfejl eller en teknisk fejl, er temperaturindikationen ikke inkluderet, og der kommer til at stå "fejl" plus en fejlkode i stedet.*

090121 15:19 SG Error 103

5. Hvis du vil se information om tidligere programkørsler, skal du rulle frem og tilbage i listen ved hjælp af knappen "øko-program" (3) eller knappen "normalt program" (5).
6. For at afslutte rulning og forlade listen, kan du trykke på knappen START (1).
7. Tryk på STOP-knappen (2) for at gå tilbage til driftsfunktion.

---

## 5 Fejlfinding og alarmer

---

Betydningen af fejlkoderne kan aflæses i tabellen herunder.

- Fejlkode 109, 116, 118, 120, 132 vises også med en fejlmeddelelsetekst, der vises i betydningskolonnen.
- Når der vises en fejlmeddelelseskode, bliver programmet altid annulleret.
- Efter kontrol og afhjælpning af problemet kan du nulstille alarmen ved at trykke på STOP-knappen.

| Fejl-kode | Betydning                                             | Årsag                                                                                       | Afhjælpning                                                                                                                                         |
|-----------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 001       |                                                       | Programmet er annulleret af brugeren.                                                       | Denne fejlkode vises kun, når driftsdataene aflæses i GDTdirect™ 3.x.                                                                               |
| 103       | Automatisk kredsløbsbremse til skyllepumpe er udløst. | Motoren er overbelastet.                                                                    | Kontakt en servicetekniker!                                                                                                                         |
| 104       | Overophedningsbeskytter til skylletank er udløst.     | Skylletankens varmeelement er overophedet.                                                  | Rens niveausensoren. Nulstil overopvarmningsbeskyttelsen. Hvis fejlkoden kommer tilbage inden for de næste par timer, tilkaldes en servicetekniker. |
| 105       | Overophedningsbeskytter til vasketank er udløst.      | Vasketankens varmeelement er overophedet.                                                   | Rens niveausensoren. Nulstil overopvarmningsbeskyttelsen. Hvis fejlkoden kommer tilbage inden for de næste par timer, tilkaldes en servicetekniker. |
| 107       | Temperaturen er ikke nået i vasketanken.              | vaskevandet i vandtanken når ikke sin forud indstillede temperatur under vaskeprocessen.    | Nulstil alarmen ved at trykke på STOP-knappen. Hvis alarmen kommer igen, bedes du kontakte en servicetekniker!                                      |
| 108       | Temperaturen er ikke nået i skylletanken.             | Skyllevandet i skylletanken når ikke sin forud indstillede temperatur under vaskeprocessen. | Nulstil alarmen ved at trykke på STOP-knappen. Hvis alarmen kommer igen, bedes du kontakte en servicetekniker!                                      |

| Fejl-kode | Betydning                                        | Årsag                                                                                                      | Afhjælpning                                                                                                                                                      |
|-----------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 109       | Dørkontakt                                       | nogen har forsøgt at åbne dørene under drift.                                                              | Luk døren og nulstil alarmen.                                                                                                                                    |
| 110       | Temperatursensoren i skylletanken fungerer ikke. | Temperatursensoren i skylletanken er afbrudt.                                                              | Kontakt en servicetekniker!                                                                                                                                      |
| 111       | Temperatursensoren i vasketanken fungerer ikke.  | Temperatursensoren i vasketanken er afbrudt.                                                               | Kontakt en servicetekniker!                                                                                                                                      |
| 112       | Vandniveauet er for lavt skylletanken.           | Niveauet i skylletanken er faldet fejlagtigt.                                                              | Kontakt en servicetekniker!                                                                                                                                      |
| 113       | Vandniveauet er for lavt i vasketanken.          | Niveauet i vasketanken faldet fejlagtigt.                                                                  | Kontakt en servicetekniker!                                                                                                                                      |
| 114       | Lang fyldningstid i vasketanken.                 | Denne niveausensor i vasketanken er ikke aktiveret inden for 20 minutter efter åbning af solenoidventilen. | Kontroller vandforsyningen til maskinen såvel som solenoidventilen for vasketankfyldning. Rens skylledyserne.                                                    |
| 115       | Lang fyldningstid for skylletank.                | Niveausensoren i skylletanken er ikke aktiveret inden for 5 minutter efter åbning af solenoidventilen.     | Kontroller vandforsyningen til maskinen såvel som solenoidventilen for skylletankfyldning.                                                                       |
| 116       | Lavt vandniveau, problem med skum.               | Skumdannelse i maskinen.                                                                                   | Undgå at bruge maskemiddel, der er beregnet til håndopvask. skift vaskevandet. Kontakt din vaskemiddelleverandør, hvis der stadig er problemer med skumdannelse. |
| 117       | Lang skylletid.                                  | Den nederste niveausensor skylletanken har ikke indikeret, at den korrekte vandmængde er pumpet ud.        | Kontakt en servicetekniker!                                                                                                                                      |
| 118       | Afløbsventilen er ikke lukket.                   | Afløbsventilen er åbnet under en aktiv proces i maskinen.                                                  | Luk afløbsventilen og nulstil alarmen.                                                                                                                           |
| 119       | Motorkredsløb-sbremse til vaskepumpen er udløst. | Motoren er overbelastet.                                                                                   | Kontakt en servicetekniker!                                                                                                                                      |

| <b>Fejl-kode</b>   | <b>Betydning</b>                                                | <b>Årsag</b>                                                                                                                                                        | <b>Afhjælpning</b>                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 120                | Kurvens drivaksel sidder fast.                                  | Kurven er forhindret i at dreje, programmet er afbrudt og kappen er oppe.                                                                                           | Kontroller, at der ikke sidder noget fast mellem kurven og dens hjul. Nulstil alarmen ved at trykke på STOP-knappen.                                                                                                                                                     |
| 128, 129, 130, 131 | Systemfejl, kontrolkort ikke funktionsklar.                     | En kontrolkortkomponent er i stykker.                                                                                                                               | Kontakt en servicetekniker!                                                                                                                                                                                                                                              |
| 132                | Rens niveausensor.                                              | Niveausensoren i vandtanken kan være snavset, eller vandet i vandtanken er ikke blevet tømt helt af ved opstart, hvis maskinen har været lukket i mere end 4 timer. | Tøm vandtanken og rens niveausensoren i vasketanken.                                                                                                                                                                                                                     |
| 133                | Kort skylletid                                                  | Skyllevandet blev pumpet for hurtigt ud, hvorved pletter og pander ikke blev varmet tilstrækkeligt op.                                                              | Kontakt en servicetekniker!                                                                                                                                                                                                                                              |
| 140                | En af temperatursensorerne har returneret en forkert aflæsning. | En af temperatursensorerne er måske i stykker.                                                                                                                      | Afbryd strømmen til maskinen helt ved at slukke den ved kontakten. vent 15 sekunder. Tænd for afbryderen igen. Hvis fejlen stadig er der, skal du gentage proceduren. Hvis fejlen fortsætter, bedes du kontakte service og bede dem udskifte en af temperatursensorerne. |



---

## **6 Notater**

---